

azur

651T

 **Cambridge Audio**

Your music + our passion

Indice

Introduzione	42
Istruzioni importanti per la sicurezza	43
Garanzia limitata	44
Collegamenti pannello posteriore	45
Comandi pannello anteriore	46
Telecomando	47
Antenna	48
Istruzioni di funzionamento	48
Funzionamento generale (tutte le modalità)	49
Risoluzione guasti	51
Specifiche tecniche.....	51

Introduzione

Grazie per avere acquistato Azur 651T. Siamo certi che trarrete vantaggio di molti anni di piacevole ascolto con questo prodotto. Come tutti i prodotti Cambridge Audio, Azur 651T aderisce ai nostri tre principi fondamentali: prestazioni eccezionali, facilità di utilizzo e valore incredibile.

651T supporta sia il DAB digitale e i sistemi radio analogici FM/AM. Per quanto riguarda i sistemi FM/AM, 651T è dotato di un vero e proprio dominio analogico in grado di decodificare il formato FM/AM per garantire la miglior qualità audio possibile.

Per quanto riguarda le trasmissioni DAB, il sintonizzatore radio digitale incorporato è compatibile sia con gli standard DAB che DAB+ (formato AAC+) ed è dotato di un convertitore digitale - analogico WM8740 Wolfson Microelectronics di altissima qualità.

È disponibile inoltre un telecomando Azur Navigator che garantisce un controllo da remoto completo delle funzioni del sintonizzatore e di quelle dei nostri amplificatori mediante un dispositivo attraente e facile da utilizzare.

Il 651T potrà essere solo pari alla qualità del sistema al quale lo si conetterà. Per questo motivo è sconsigliabile speculare sulla qualità dell'amplificatore, degli altoparlanti o del cablaggio. Consigliamo naturalmente l'impiego di modelli della gamma Cambridge Audio Azur, progettati con le stesse procedure di accuratezza utilizzate per questo sintonizzatore. I rivenditori possono inoltre fornire interconnessioni Cambridge Audio di ottima qualità per garantire che il sistema raggiunga il massimo potenziale.

Per ottenere il meglio dal 651T si consiglia vivamente l'utilizzo di un'antenna esterna.

Grazie per aver dedicato del tempo alla lettura del presente manuale; consigliamo di conservarlo per future consultazioni.



Matthew Bramble
Direttore tecnico di Cambridge Audio
e il design team di 651T

È importante ricordare di registrare l'acquisto.

Visitare il sito: www.cambridge-audio.com/sts

Con la registrazione, si riceveranno tempestivamente informazioni su:

- release future del prodotto
- upgrade del software
- novità, eventi e offerte esclusive, nonché concorsi!

Lo scopo della presente guida è semplificare quanto più possibile l'installazione e l'utilizzo del prodotto. Le informazioni contenute in questo documento sono state accuratamente verificate ai fini della loro esattezza al momento della stampa; in ogni caso la politica di Cambridge Audio si basa su miglioramenti continui, per cui tanto il progetto quanto le specifiche sono soggetti a modifiche senza necessità di preavviso.

Questo documento contiene informazioni di proprietà tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione anche parziale del presente manuale con qualsiasi mezzo, sia esso meccanico, elettronico o di altro tipo, in alcuna forma, senza previo consenso scritto del costruttore. Tutti i marchi e i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2012

Istruzioni importanti per la sicurezza

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti importanti istruzioni di sicurezza prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica. Queste istruzioni consentiranno di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto:

1. Leggere le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Far attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le fessure di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.
9. Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo terminale per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo terminale provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Evitare che il cavo di alimentazione sia calpestato o che possa essere danneggiato in qualsivoglia sua parte (spinotti, morsettiere e punti di uscita dall'unità).
11. Impiegare solo accessori consigliati dal produttore.
12. Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il tripode o il piano specificato dal produttore o venduto con l'apparecchio. Se si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il gruppo carrello/apparecchio a non provocare danni causati da ribaltamento. 
13. Staccare l'apparecchio durante tempeste con fulmini o se lasciato inutilizzato durante un lungo periodo di tempo.
14. Per tutti gli interventi di manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o alla sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non dovesse funzionare normalmente o se è caduto per terra.

AVVERTIMENTO

- Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Le batterie (la confezione delle batterie o le batterie installate) non devono essere esposte ad eccessivo calore come la luce del sole, il fuoco o altro.

Questo apparecchio è basato su una costruzione di Classe 1, e deve essere connesso ad una prese di rete provvista di un polo protettivo di collegamento a terra.

L'apparecchio deve essere installato in modo che sia sempre possibile scollegare la spina di alimentazione dalla presa della rete (o il connettore dal retro dell'apparecchio). Il dispositivo di disconnessione deve restare sempre operativo, nel caso in cui la spina di rete venga utilizzata come tale. Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione in dotazione con l'apparecchio.

Assicurarsi di lasciare un ampio spazio di ventilazione intorno all'apparecchio. Consigliamo di non posizionare l'apparecchio in un luogo confinato; se si desidera posizionarlo su una libreria, utilizzare il ripiano superiore per assicurare la massima ventilazione. Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio. Non ubicare l'apparecchio su un tappeto o su altra superficie soffice, né ostruire gli orifici d'ingresso dell'aria e le griglie di fuoriuscita dell'aria. Non coprire le griglie di ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, né esposto a spruzzi di acqua o altri liquidi. Sullo stesso, non devono essere posizionati oggetti pieni di liquidi, come vasi da fiori.



Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.

Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.



Simbolo WEEE

Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire questo apparecchio al negoziante per il quale lo avevate acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



Marchio CE

Questo prodotto è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (2006/95/CE), alla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CEE) e al Design ecocompatibile di prodotti che utilizzano energia (2009/125/CE), sempre che venga installato e utilizzato secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni. A garanzia di una conformità costante nel tempo, si consiglia utilizzare con il presente apparecchio solo accessori Cambridge Audio mentre per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Marchio C-Tick

Questo prodotto è conforme ai requisiti sui campi elettromagnetici e sulle comunicazioni radio dell'Australian Communications Authority.



Timbro Ross Test

Questo prodotto è conforme alle norme vigenti in Russia in materia di sicurezza delle apparecchiature elettroniche.

Normative FCC

NOTA: IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER INTERFERENZE RADIO O TV CAUSATE DA MODIFICHE NON AUTORIZZATE ALL'APPARECCHIO. TALI MODIFICHE POSSONO ANNULLARE L'AUTORITÀ DELL'UTENTE A UTILIZZARE TALE DISPOSITIVO.



Il dispositivo è stato testato e risulta quindi conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B, di cui alla Sezione 15 delle Normative FCC. Queste limitazioni sono create per fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose negli impianti domestici. Questo modello genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare un'interferenza dannosa alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che stabilisca la mancata interferenza in determinati impianti.

Nel caso in cui il dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinata dall'accensione o spegnimento del dispositivo, l'utente può tentare di correggere l'interferenza seguendo uno o diversi dei metodi indicati qui di seguito:

- riorientare o riposizionare l'antenna del ricevitore;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico specializzato in dispositivi radio/TV.

Garanzia limitata

Ventilazione

IMPORTANTE – L'unità si surriscalda, se in uso. Non posizionare nulla sopra l'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto senza sufficiente ventilazione.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di penetrazione accidentale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore locale per le adeguate istruzioni.

Posizionamento

Selezionare accuratamente la posizione di installazione. Evitare il posizionamento dell'apparecchio sotto la luce diretta del sole o in prossimità di sorgenti di calore. Non appoggiare sull'apparecchio fiamme dirette, come candele accese. Evitare inoltre posizionamenti soggetti a vibrazione ed eccessiva formazione di polvere, freddo o umidità. L'unità può essere utilizzata in un clima moderato.

L'apparecchio deve essere installato su un piano stabile e livellato. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o su uno scaffale. L'unità potrebbe cadere e provocare gravi lesioni personali a bambini o adulti, nonché all'unità stessa. Non posizionare altri dispositivi sull'apparecchio.

A causa dei campi magnetici di dispersione, non collocare giradischi o TV CRT nelle vicinanze per possibili interferenze.

I componenti audio elettronici presentano un periodo di "rodaggio" di circa una settimana (se utilizzati per diverse ore al giorno). Questoperiodo consentirà la stabilizzazione dei nuovi componenti, dal momento che le proprietà sonore saranno migliorate dopo tale lasso di tempo.

Fonti di alimentazione

L'apparecchio deve essere alimentato solo dalla sorgente di alimentazione indicata nell'etichetta di riferimento. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione a disposizione, consultare il rivenditore del prodotto o l'agenzia di fornitura elettrica locale.

L'apparecchio può rimanere in modalità Standby, quando inutilizzato, assorbendo così <1W. Per spegnere l'unità, premere l'apposito tasto sul pannello posteriore. Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, procedere allo scollegamento dalla presa principale.

Sovraccarico

Non sovraccaricare le prese a muro o le prolunghe, dato che ciò potrebbe causare un rischio di incendio o di scossa elettrica. Prese di corrente sovraccariche, prolunghe o cavi di alimentazione logorati, isolamenti danneggiati o screpolati e spine rotte sono tutti elementi pericolosi. E che potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

Verificare di aver inserito ciascun cavo correttamente. Per prevenire ronzii e rumori, non intrecciare i cavetti di interconnessione con il cavo di alimentazione o con le connessioni degli altoparlanti.

Pulizia

Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido, inumidito e libero da filamenti. Non utilizzare alcun detergente contenente alcol, ammoniaca o abrasivi. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o in prossimità dell'apparecchio.

Smaltimento batterie

Eliminare le batterie scariche in conformità con le normative vigenti in materia ambientale e di smaltimento dei rifiuti delle apparecchiature elettroniche.

Diffusori

Prima di completare qualsiasi collegamento ai diffusori, accertarsi di aver scollegato tutti i cavi di alimentazione; utilizzare esclusivamente interconnessioni adeguate.

Manutenzione

Questo apparecchio non è riparabile da parte dell'utente; non tentare mai di ripararlo, smontarlo o ricostruirlo se sembra esserci un problema. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative. Nell'eventualità di un problema o di un malfunzionamento, mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

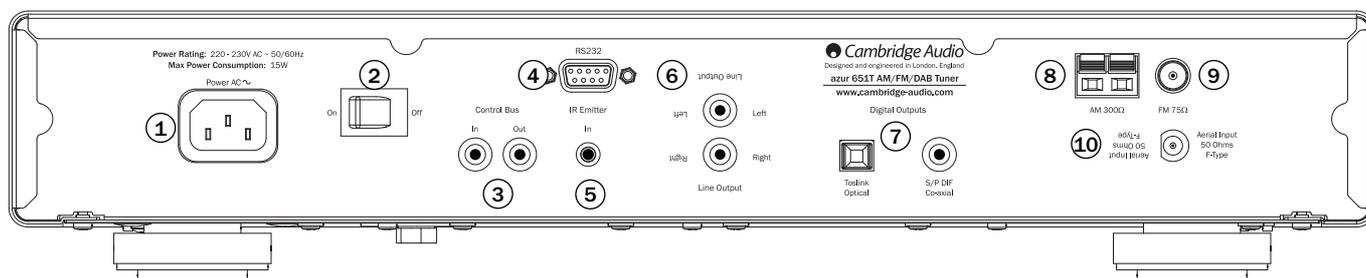
Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALI O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Per interventi di assistenza, con o senza garanzia, rivolgetevi al vostro distributore.

Collegamenti pannello posteriore



① Presa di alimentazione CA

Una volta completate tutte le connessioni, inserire il cavo di alimentazione CA in un'appropriata presa di rete. A questo punto il dispositivo 651T è pronto per l'uso.

② Accensione/Spengimento

Accende e spegne il dispositivo.

③ Control Bus

Il Control Bus veicola le informazioni di controllo, sotto forma di segnali demodulati del telecomando, tra il sintonizzatore e gli altri apparecchi Cambridge Audio ad esso collegati. Il dispositivo 651T risponderà a comandi appropriati generando specifici comandi di accensione/spengimento per l'amplificatore sulla base delle funzioni Alarm e Sleep del sintonizzatore.

④ RS232

Per un'installazione personalizzata.

L'intero protocollo è disponibile sul nostro sito web www.cambridge-audio.com.

⑤ Ingresso emettitore a IR (infrarossi)

Consente la ricezione da parte del dispositivo di comandi IR modulati provenienti da sistemi multi-room o da ripetitori IR. I comandi ricevuti in questo modo non vengono reindirizzati fuori dal Control Bus. Per maggiori informazioni consultare la sezione "Installazione personalizzata".

⑥ Uscita linea

Collegare all'amplificatore mediante cavetti RCA/fono di buona qualità.

⑦ Uscite digitali

Nota: le uscite digitali funzionano solo in modalità DAB.

Uscita digitale ottica Toslink – Uscita per un DAC (Convertitore digitale - analogico) a parte o per un registratore digitale. Utilizzare un cavo di interconnessione a fibra ottica TOSLINK di alta qualità appositamente concepito per un'uso audio.

Uscita digitale coassiale S/P DIF – Uscita per un DAC (Convertitore digitale - analogico) a parte o per un registratore digitale. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare un cavo di interconnessione RCA digitale da 75 ohm di alta qualità (non uno concepito per un normale utilizzo audio).

⑧ Antenna AM ad anello

Collegare ciascuna estremità dell'antenna semplificata agli appositi morsetti. Sistemare l'antenna il più lontano possibile dal sistema principale onde prevenire disturbi indesiderati e ottenere una ricezione ottimale.

Nel caso in cui l'antenna ad anello AM in dotazione non garantisca una ricezione di livello sufficiente, sarà necessario utilizzare un'antenna AM esterna.

⑨ Antenna FM

Collegare un'antenna alla presa FM da 75 ohm (viene fornita una semplice antenna a cavetto per un utilizzo temporaneo). Srotolare il cavo e spostare l'antenna finché non si otterrà una ricezione ottimale.

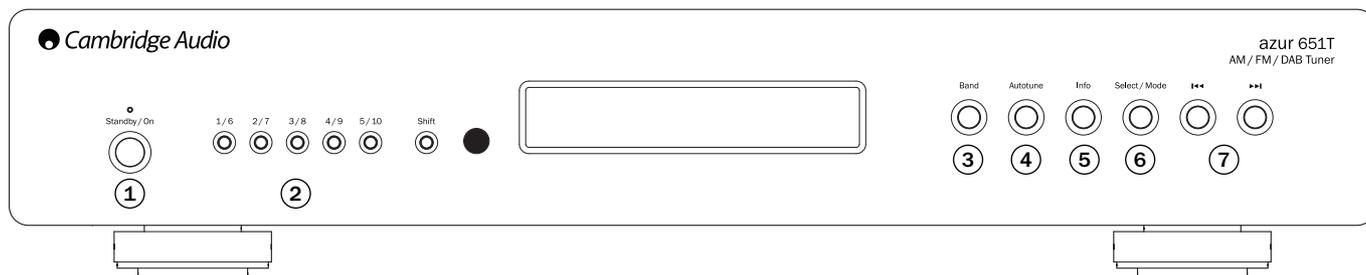
Per un impiego continuativo si consiglia l'utilizzo di un'antenna FM per esterni da 75 ohm.

⑩ Ingresso antenna DAB

Il dispositivo Azur 651T è dotato di un'antenna con connessione a vite di tipo F da 50 Ω per la ricezione di segnali DAB (la dotazione prevede un'antenna temporanea). Srotolare il cavo dell'antenna e spostare l'antenna finché non si otterrà una ricezione ottimale.

Per un impiego continuativo si consiglia vivamente l'utilizzo di un'antenna DAB per esterni.

Comandi pannello anteriore



① Standby/On (Stand-by/Accensione)

Alterna tra la modalità Stand-by (indicata da un LED di alimentazione fioco) e la modalità Accensione (indicata da un LED di alimentazione luminoso). La modalità Stand-by è una modalità a risparmio energetico in cui il consumo energetico è inferiore a un Watt.

Nota: premere il pulsante Info per visualizzare brevemente la data e l'ora correnti.

② Preselezioni

Il dispositivo 651T è in grado di memorizzare fino a 20 preset per ciascuna banda DAB, FM e AM. A tutti e 20 i preset è possibile accedere con il telecomando mentre a 10 per banda è possibile accedere dal pannello anteriore. Il pulsante Shift consente ai 5 pulsanti funzione di accedere o memorizzare preset 1 - 5 e 6 - 10.

Per memorizzare i preset premere e tenere premuto il pulsante corrispondente. Per accedere ai preset memorizzati premere e tenere premuto il pulsante corrispondente. Per maggiori informazioni ved. le sezioni successive.

Nota: tenendo premuto il pulsante Shift sul pannello anteriore per accedere o per memorizzare i preset 6 - 10, il dispositivo tornerà poi ai preset 1 - 5.

③ Band (Banda)

Questo pulsante consente di alternare tra le bande AM, FM o DAB.

④ Autotune (Sintonizzazione automatica)

Modalità DAB - Dal momento che le stazioni DAB vengono trasmesse in multiplex digitali contenenti diverse stazioni interconnesse, il dispositivo 651T deve eseguire una scansione e trovare i multiplex disponibili in quell'area prima di poter consentire all'utente di scorrere le stazioni in essi contenuti. La scansione rapida consente di scansionare tutte le bande di uso più comune alla ricerca di multiplex, mentre la scansione completa consente di eseguire la scansione di tutte le possibili frequenze DAB e potrebbe richiedere un paio di minuti. Premere una volta per eseguire la scansione rapida delle stazioni ricevibili oppure premere e tenere premuto per una scansione completa. Le stazioni trovate verranno visualizzate in ordine alfabetico.

Modalità AM/FM - Premere una volta per eseguire la scansione della stazione disponibile successiva. Premere e tenere premuto per la scansione di quella precedente.

Nota: per eseguire la scansione è inoltre possibile premere e tenere premuto i pulsanti ◀▶.

⑤ Info (Informazioni)

Premere per selezionare e visualizzare le varie informazioni sul display del pannello anteriore. Le modalità di visualizzazione sono le seguenti:

Modalità DAB - Radio Text, Tipo di programma, Gruppo di trasmissione, Intensità del segnale, Data/ora, Modalità NCT, Informazioni frequenza, Velocità di trasmissione, Sveglia e Spegnimento a tempo.

Premere e tenere premuto per dare avviare la sintonizzazione manuale in modalità DAB. Premere e tenere premuto per uscire dalla modalità di sintonizzazione manuale. Per maggiori informazioni ved. sezioni successive.

Modalità FM - Tipo di programma, Radio Text, Frequenza, Intensità del segnale, Modalità Stereo, Modalità NCT, Data/ora, Sveglia e Spegnimento a tempo.

Modalità AM - Ora/data, Sveglia, Spegnimento a tempo e modalità NCT.

Modalità Stand-by - Premere per visualizzare per alcuni secondi la data e l'ora.

⑥ Select/Mode (Seleziona/Modalità)

Modalità FM - Premere e tenere premuto per alternare le modalità Radio "Ster/Mono".

Modalità DAB - Premere e tenere premuto per alternare tra la selezione automatica "On/Off".

Con la selezione automatica attivata, se si seleziona una stazione sul display (utilizzando ◀▶) e quindi non si preme nulla per alcuni secondi, il dispositivo 651T si sintonizzerà automaticamente su quella stazione.

In caso invece di selezione automatica disattivata, occorre premere Select (Seleziona) dopo aver individuato una stazione per selezionare quella stazione (se non si preme nulla per alcuni secondi il display torna alla stazione corrente).

⑦ ◀▶ Salta/Scansione

Modalità DAB - Premere per navigare/sintonizzarsi sulle stazioni disponibili.

Modalità AM/FM - Premere per aumentare o diminuire la frequenza in incrementi di 0,05 MHz. Premere e tenere premuto per eseguire la scansione in avanti o indietro alla ricerca della stazione forte successiva.

Nota: utilizzato anche per le impostazioni di Orologio/sveglia/spegnimento a tempo/menu e per la sintonizzazione manuale in modalità DAB.

Telecomando

Il dispositivo 651T è dotato di un telecomando che consente di utilizzare questo sintonizzatore e gli amplificatori Azur Cambridge.

Pulsante di accensione "Power"

Alterna tra la modalità Stand-by (indicata da un LED di alimentazione fioco) e la modalità Accensione (indicata da un LED di alimentazione luminoso). La modalità Stand-by è una modalità a risparmio energetico in cui il consumo energetico è inferiore a un Watt.

Nota: premere il pulsante Info per visualizzare brevemente la data e l'ora correnti.

Tasti numerici 0 - 9

Consentono di accedere a preset o di memorizzarli.

-/-

Consente di accedere a stazioni preimpostate. Premere il pulsante -/- e poi utilizzare i tasti numerici. Premere il pulsante Select/Mode per confermare.

Pulsante "Store" (Memorizza)

Per memorizzare un preset con il telecomando, premere il pulsante Store (Memorizza), quindi utilizzare i tasti numerici per selezionare la posizione di memorizzazione desiderata. Premere il pulsante Select/Mode per confermare.

NCT (Natural Contour Technology)

Premere per alternare tra le impostazioni acustiche "Warm" (Caldo), "Dynamic" (Dinamico) e "Off" (Disattivato). Procedere per tentativi alla ricerca della qualità sonora ottimale del dispositivo 651T per ciascuna stazione. Si noti che anche la modalità NCT verrà memorizzata come preset in modo da poter utilizzare diverse impostazioni per ciascuna stazione.

Band (Banda)

Questo pulsante consente di alternare tra le bande AM, FM o DAB.

Salta/Scansione

Modalità DAB - Premere per navigare/sintonizzarsi sulle stazioni disponibili.

Modalità AM/FM - Premere per aumentare o diminuire la frequenza in incrementi di 0,05 MHz. Premere e tenere premuto per eseguire la scansione in avanti o indietro alla ricerca della stazione forte successiva.

Nota: utilizzato anche per le impostazioni di Orologio/sveglia/spegnimento a tempo/menu e per la sintonizzazione manuale in modalità DAB.

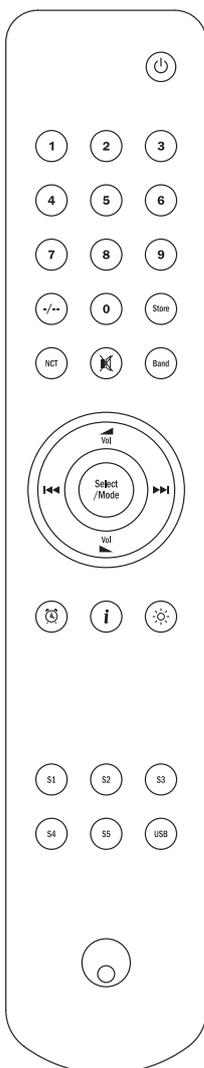
Select/Mode (Selezione/Modalità)

Modalità FM - Premere e tenere premuto per alternare le modalità Radio "Ster/Mono".

Modalità DAB - Premere e tenere premuto per alternare tra la selezione automatica "On/Off".

Pulsante "Clock" (Orologio)

Questo pulsante viene utilizzato per accedere al menu Orologio e Sveglia. Ved. la sezione sulle istruzioni operative di questo stesso manuale.



(Info)

Premere per selezionare e visualizzare le varie informazioni sul display del pannello anteriore. Le modalità di visualizzazione sono le seguenti:

Modalità DAB - Radio Text, Tipo di programma, Gruppo di trasmissione, Intensità del segnale, Data/ora, Modalità NCT, Informazioni frequenza, Velocità di trasmissione, Sveglia e Spegnimento a tempo.

Premere e tenere premuto per dare avviare la sintonizzazione manuale in modalità DAB. Premere e tenere premuto per uscire dalla modalità di sintonizzazione manuale. Per maggiori informazioni ved. sezioni successive.

Modalità FM - Tipo di programma, Radio Text, Frequenza, Intensità del segnale, Modalità Stereo, Modalità NCT, Data/ora, Sveglia e Spegnimento a tempo.

Modalità AM - Ora/data, Sveglia, Spegnimento a tempo e modalità NCT.

Modalità Stand-by - Premere per attivare per alcuni secondi la retroilluminazione del display.

Pulsante Luminosità

Modifica la luminosità della retroilluminazione del display. Sono tre i livelli di luminosità disponibili: Bright (luminoso), Normal (normale), e Off (disattivato).

Si noti che i seguenti pulsanti funzioneranno solo su un amplificatore Azur Audio Cambridge abbinato:

Pulsanti Volume (aumento/diminuzione del

livello d'ascolto)

I pulsanti "Volume" aumentano o riducono il volume d'uscita dell'amplificatore.

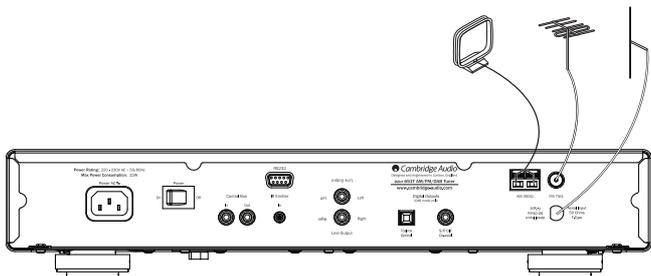
Pulsante Silenziamento

Questo pulsante silenzia l'audio dell'amplificatore. La modalità Mute viene indicata dal lampeggiamento del LED di canale.

Pulsanti "Source Select" (Selezione della fonte)

I cinque pulsanti di selezione della fonte e il pulsante di selezione del monitor di registrazione ("Tape Monitor") vengono utilizzati per modificare la sorgente d'entrata (MP3, CD, DVD, ecc.).

Antenna



Nota: per i primi utilizzi il dispositivo 651T è dotato di antenne FM o DAB temporanee. In caso di uso permanente si consiglia vivamente l'utilizzo di antenne per esterni.

Antenna AM ad anello

Collegare ciascuna estremità dell'antenna semplificata agli appositi morsetti. Sistemare l'antenna il più lontano possibile dal sistema principale onde prevenire disturbi indesiderati e ottenere una ricezione ottimale. Nel caso in cui l'antenna ad anello AM in dotazione non garantisca una ricezione di livello sufficiente, sarà necessario utilizzare un'antenna AM esterna.

Antenna FM

Collegare l'antenna in dotazione alla presa FM da 75 ohm. Srotolare e spostare il cavo dell'antenna finché non si otterrà una ricezione ottimale. Per un impiego continuativo si consiglia l'utilizzo di un'antenna FM per esterni da 75 ohm.

Antenna DAB

Il dispositivo Azur 651T è dotato di un'antenna con connessione a vite di tipo F da 50 Ω per il segnale DAB.

Collegare alla presa l'antenna DAB in dotazione. Per un impiego continuativo si consiglia vivamente l'utilizzo di un'antenna per esterni.

Nota: per risultati ottimali si consiglia di separare le antenne DAB e FM.

Istruzioni di funzionamento

Dopo avere effettuato i collegamenti al dispositivo, attivare il dispositivo 651T accendendo il pulsante di alimentazione sul pannello posteriore, quindi premere il tasto Standby/On sul pannello anteriore del dispositivo o sul telecomando.

Nota: in caso di primo utilizzo, il dispositivo eseguirà una scansione DAB completa al momento dell'accensione.

Sintonizzazione e ascolto

Premere il pulsante Standby/On.

Premere il pulsante Band per alternare tra le bande.

In modalità FM/AM, utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per sintonizzarsi manualmente in incrementi da 0,05 MHz oppure premere e tenere premuto il pulsante ◀ o ▶.

Modalità DAB

Dal momento che le stazioni DAB vengono trasmesse in multiplex digitali contenenti diverse stazioni interconnesse, il dispositivo 651T deve eseguire una scansione e trovare i multiplex disponibili in quell'area prima di poter consentire all'utente di scorrere le stazioni in essi contenuti.

La scansione rapida consente di scansionare tutte le bande di uso più comune alla ricerca di multiplex, mentre la scansione completa consente di eseguire la scansione di tutte le possibili frequenze DAB e potrebbe richiedere un paio di minuti.

L'esecuzione di una scansione è una procedura necessaria solo al momento della prima configurazione e successivamente solo in rare occasioni qualora si desideri vedere se nella propria area sono stati aggiunti nuovi servizi.

In caso di primo utilizzo del dispositivo 651T o se ci si è trasferiti in una diversa località geografica eseguire sempre una scansione completa. Si raccomanda di eseguire un reset di fabbrica prima della scansione completa al fine di cancellare tutti i preset memorizzati e le stazioni esistenti.

Per eseguire una scansione rapida premere brevemente il pulsante Autoscan.

Per eseguire una scansione completa premere e tenere premuto il pulsante Autoscan.

Una volta eseguita una scansione, utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per scorrere le stazioni ricevibili. Premere quindi il pulsante Select/Mode per ascoltare la stazione prescelta.

Nota: in modalità DAB il dispositivo 651T può essere impostato su Autoselect On or Off (Selezione automatica attiva o disattiva). Se impostata su On, se si seleziona una stazione sul display (utilizzando i pulsanti ◀ ▶) e poi non si preme nulla per alcuni secondi, il display si sintonizzerà automaticamente su quella stazione.

In caso invece di selezione automatica disattivata, occorre premere Select dopo aver individuato una stazione per sintonizzarsi su quella stazione (se non si preme nulla il dispositivo 651T torna alla stazione corrente in un paio di secondi).

Premere e tenere premuto il pulsante Select/Mode per selezionare Autoselect On. Premere e tenere premuto nuovamente il pulsante Select/Mode per selezionare Autoselect Off.

Impostazioni DAB

È possibile modificare l'impostazione relativa alla regione DAB di questo dispositivo. Questa operazione è necessario nel caso in cui il dispositivo sia stato spostato in una diversa località geografica.

Nota: la modifica della regione DAB comporta la cancellazione di tutti i preset DAB memorizzati.

1. Per accedere alle impostazioni avanzate premere e tenere premuto il pulsante Select/Mode al momento dell'accensione del dispositivo.
2. Utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per selezionare la voce "DAB settings" (Impostazioni DAB). Premere il pulsante Select/Mode per modificare le impostazioni relative alla regione DAB.
3. Utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per scorrere le regioni DAB disponibili tra Europa, Canada, Corea e Cina.
4. Selezionare la regione desiderata e premere il pulsante Select/Mode per confermare le modifiche apportate.
5. Riavviare il dispositivo ed eseguire una scansione completa.

Sintonizzazione manuale DAB

È possibile sintonizzarsi manualmente sulle stazioni DAB se si conoscono le frequenze di trasmissione.

1. Premere e tenere premuto il pulsante "Info" per avviare una sintonizzazione manuale (per frequenza). La sintonizzazione manuale verrà visualizzata sul pannello anteriore.
2. Utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per modificare le frequenze radio. Lasciare al dispositivo alcuni minuti per registrare il gruppo di trasmissione che verrà visualizzato sotto il range della frequenza sulla seconda riga.
3. Premere il pulsante "Select/Mode" per selezionare il gruppo di trasmissione. Utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per scorrere le stazioni disponibili nel gruppo di trasmissione prescelto.
4. Premere il pulsante "Select/Mode" per selezionare la stazione desiderata. Il dispositivo tornerà alla sintonizzazione DAB "automatica".
5. È possibile scorrere rapidamente i canali disponibili tenendo premuto il pulsante ◀ o ▶.

Nota: per uscire dalla modalità di sintonizzazione manuale senza selezionare una stazione, premere e tenere premuto nuovamente il pulsante "info".

DAB+

Il dispositivo 651T è compatibile sia con trasmissioni DAB (compressione audio MP2) che DAB+ (compressione audio AAC+). In caso di ricezione di una trasmissione DAB+ sull'estrema destra del display del pannello anteriore apparirà il simbolo A "+".

Servizi secondari DAB

Le stazioni dotate di servizi secondari saranno indicate da un simbolo "▶" sull'estrema destra della prima riga del display. I servizi secondari DAB sono trasmissioni part-time sulla rete DAB come ad es. alcune trasmissioni LW della BBC.

1. Premere il pulsante "Select/Mode" per sintonizzarsi e accedere ai servizi secondari.
2. Premere il pulsante "Select/Mode" per uscire dai servizi secondari e tornare alla stazione principale.

Funzionamento generale (tutte le modalità)

Impostazione di preset

Per impostare una stazione come preset procedere come segue:

1. Premere il pulsante Store sul telecomando e utilizzare i tasti numerici per selezionare il numero di preset desiderato.
2. Premere il pulsante Select/Mode per confermare la selezione del preset.
3. In alternativa si possono utilizzare i pulsanti Preset sulla parte anteriore del dispositivo. Premere e tenere premuto il pulsante Preset fin quando il display non visualizzerà "Stored Preset #" (N. preset memorizzato). Premendo il pulsante Shift si alterna l'accesso ai preset 1 - 5 e 6 - 10.

Nota:

- quando si memorizza un preset, la modalità NCT corrente viene memorizzata con esso (ovvero ciascun preset può avere la propria modalità NCT).

- Non sarà possibile memorizzare come preset i canali bloccati.

Come scegliere le stazioni preselezionate

1. Selezionare la modalità AM, FM o DAB premendo il pulsante Band.
2. Premere il pulsante -/— del telecomando e utilizzare i tasti numerici per accedere direttamente alla stazione memorizzata desiderata.
3. In alternativa premere il pulsante Preset corrispondente sulla parte anteriore del dispositivo. Premendo il pulsante Shift si alterna tra i 5 pulsanti l'accesso ai preset 1 - 5 e 6 - 10.

Reset dei preset

Consente di cancellare tutti i preset memorizzati per le impostazioni AM, FM, DAB e NCT. Il reset determina, al momento dell'accensione del dispositivo, una scansione completa del dispositivo alla ricerca di stazioni DAB.

1. Per accedere alle impostazioni avanzate premere e tenere premuto il pulsante Select/Mode al momento dell'accensione del dispositivo.
2. Utilizzare i pulsanti ◀ ▶ e selezionare "Factory Reset" (Reset di fabbrica). Premere il pulsante Select/Mode per accettare la conferma e cancellare tutti i preset.
3. Riavviare il dispositivo.

Impostazione dell'orologio

L'utente può scegliere tra l'impostazione automatica dell'ora e della data dell'orologio tramite le trasmissioni RDS (non disponibile in modalità AM) e quella manuale. Per modificare la modalità orologio:

1. Premere e tenere premuto il pulsante Clock sul telecomando.
2. Utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per passare dalla modalità Sync alla modalità Manual.
3. Premere il pulsante "Select/Mode" per confermare la propria scelta. Se è stata selezionata la modalità Manual, è possibile impostare l'ora.
4. Regolare l'orario con i pulsanti ◀ ▶ .
5. Premere nuovamente il pulsante "Select/Mode" per regolare i minuti.
6. Premere nuovamente il pulsante "Select/Mode" per regolare la data.
7. Tenere premuto il pulsante "Select/Mode" per confermare le impostazioni e uscire.

Predisposizione dell'ora della sveglia

La funzione Sveglia determina l'accensione del dispositivo 651T all'ora prescelta. Tale funzione impartirà un comando al control bus che, se esiste la connessione, accenderà un amplificatore della serie Azur Cambridge Audio e selezionerà il sintonizzatore come ingresso.

Istruzioni di funzionamento (segue)

Nota: affinché la funzione Sveglia funzioni accertarsi che l'ora sia stata sincronizzata o impostata manualmente.

Per predisporre l'ora della sveglia:

1. Premere il tasto Clock sul telecomando.
2. Utilizzare i pulsanti **◀ ▶** per alternare tra le opzioni Once (Una volta), Daily (Quotidianamente) e Off (Spento).
3. Premere il pulsante Select/Mode per confermare la propria selezione. In caso di selezione delle opzioni Once o Daily, è possibile impostare l'ora.
4. Premere i pulsanti **◀ ▶** per regolare l'ora.
5. Premere il pulsante Select/Mode per regolare i minuti.
6. Premere i pulsanti **◀ ▶** per modificare i minuti.
7. Tenere premuto il pulsante "Select/Mode" per confermare le impostazioni e chiudere la funzione Alarm.

Nota:

- il dispositivo 651T invierà un comando di attivazione mediante il Control Bus. Se il dispositivo 651T viene utilizzato unitamente ad un dispositivo azur 851A, utilizzare l'ingresso 3 per collegare il 651T.

- Premere il pulsante "Info" in modalità Standby per attivare brevemente la retroilluminazione del display.

Impostazione spegnimento a tempo (sleep)

La funzione Sleep (Spegnimento a tempo) determina lo spegnimento del dispositivo 651T a un'ora prescelta. Tale funzione impartirà inoltre un comando al control bus che, se esiste la connessione, spegnerà un amplificatore della serie Azur Cambridge Audio compatibile.

Nota: affinché la funzione Sleep funzioni accertarsi che l'ora sia stata sincronizzata o impostata manualmente.

Per impostare l'intervallo della funzione Sleep:

1. Tenere premuto il pulsante Clock sul telecomando fin quando non verrà visualizzato "Sleep".
2. Utilizzare i pulsanti **◀ ▶** per passare dalla modalità On alla modalità Off.
3. Premere il pulsante Select/Mode per confermare la propria selezione. Se è stata selezionata l'opzione On, è possibile impostare l'ora.
4. Premere i pulsanti **◀ ▶** per regolare l'ora.
5. Premere il pulsante Select/Mode per regolare i minuti.
6. Premere i pulsanti **◀ ▶** per modificare i minuti.
7. Premere nuovamente il pulsante "Select/Mode" per terminare e chiudere il menu.

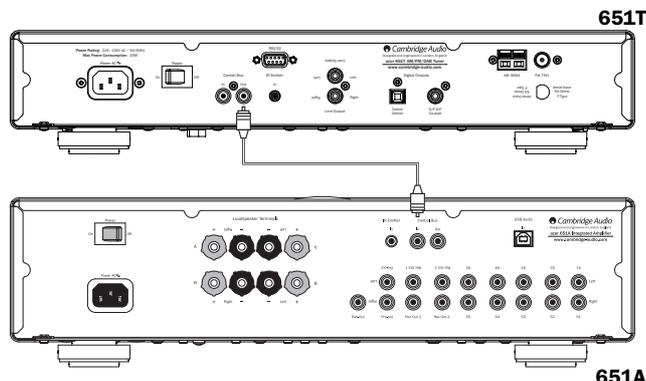
Nota:

- il dispositivo 651T invierà un comando di spegnimento mediante il Control Bus. Se il dispositivo 651T viene utilizzato unitamente ad un dispositivo azur 851A, utilizzare l'ingresso 3 per collegare il 651T.

- Premere il pulsante "Info" in modalità Stand-by per attivare brevemente la retroilluminazione del display.

Connessione del Control Bus

Se si desidera controllare un amplificatore Azur di Cambridge Audio tramite i temporizzatori della sveglia o della funzione "Sleep" del dispositivo 651T, collegare i due dispositivi mediante le prese di colore arancione del Control Bus utilizzando il cavetto arancione RCA/fono in dotazione come mostrato qui di seguito:



Utilizzo dell'installazione personalizzata

Il dispositivo 651T dispone di un'entrata/uscita tramite Control Bus che consente la ricezione elettrica da parte del dispositivo di comandi non modulati per telecomando (logica positiva, livello TTL) e il loro reindirizzamento, se lo si desidera, ad un altro dispositivo. Questi comandi di controllo vengono tipicamente generati da sistemi d'installazione personalizzata (multi-room) o da sistemi di ricezione IR (a infrarossi) remoti. Le prese del Control Bus sono contrassegnate dal codice colore arancione.

È inoltre disponibile un'entrata per emettitore IR che consente la ricezione elettrica da parte del dispositivo di comandi di controllo IR modulati da remoto. I comandi ricevuti da questa entrata sono operativi soltanto sul dispositivo e non vengono re-indirizzati demodulati sull'uscita del Control Bus.

È inoltre presente una porta RS232 che consente il controllo del dispositivo 651T da parte di sistemi C.I.

Questo dispositivo dispone inoltre di di codici di controllo/IR diretti nonché di codici di commutazione per molte delle sue caratteristiche che semplificano la programmazione dei sistemi d'installazione personalizzata. È possibile accedere a speciali comandi diretti sul telecomando in dotazione per l'apprendimento di sistemi C.I. procedendo come segue:

Comandi specifici di accensione/spegnimento – premere e tenere premuto il pulsante Standby. Il telecomando genera per primi i comandi abituali di standby (commutazione) per l'amplificatore e il sintonizzatore (vengono inoltrati entrambi). Tenendo premuto il pulsante dopo 12 secondi viene generato un comando Amp On (accensione amplificatore); se lo stesso pulsante lo si tiene premuto per altri 12 secondi si genera un comando Amp Off (spegnimento amplificatore), ed in sequenza, separati da pause di 12 secondi, vengono generati i comandi Tuner On (accensione sintonizzatore) e quindi Tuner Off (spegnimento sintonizzatore).

Comandi specifici di selezione della banda – Premere e tenere premuto il pulsante Band. Per primo viene generato l'abituale comando di commutazione della banda, poi il comando Modalità DAB, quindi il comando Modalità FM e infine il comando Modalità AM.

Comandi NCT specifici – Premere e tenere premuto il pulsante NCT. Per primo viene generato l'abituale comando di commutazione NCT, poi il comando "Warm", quindi il comando "Dynamic" e infine il comando "Off".

Comandi specifici di attivazione/disattivazione del silenziamento (Mute) – premere e tenere premuto il pulsante Mute. Viene generato per primo il comando abituale di commutazione del silenziamento, seguito dal comando Mute On (Attivazione del silenziamento) e per ultimo il comando Mute Off (Disattivazione del silenziamento).

Una tavola completa dei codici riguardanti questo dispositivo è disponibile sul sito Web Cambridge Audio all'indirizzo www.cambridge-audio.com.

Specifiche tecniche

Convertitore D/A	Wolfson Microelectronics WM8740 24bit DAC
Range di frequenza	FM (87.5 – 108 MHz) AM (531 – 1620 kHz) Banda DAB 3 (da 175 MHz a 240 MHz) Banda DAB L (da 1453 MHz a 1491 MHz)
Ingressi antenna	50 Ω di tipo F (DAB) 75 Ω (FM) AM ad anello
Sensibilità	-25dBm tipica
Rapporto segnale/rumore	105dB tipico (DAB) 60dB tipico (FM) 47dB tipico (AM)
Tipi di codec DAB supportati	DAB (MP2) / DAB+ (ACC+)
Risposta in frequenza	20 Hz - 20 kHz ± 0.3dB (NCT at Flat, DAB) 20 Hz - 18 kHz ± 1dB (NCT at Flat, FM)
Distorsione	<0.005%, a 1 kHz 2vrms o/p (DAB) <0.3%, @ 1 kHz, deviazione 50 kHz (FM) <0.9%, a 1kHz (AM)
Velocità campione in uscita S/P DIF	48 kHz
Tensione in ingresso	220 - 230 V CA ~ 50/60 Hz (Europa) 115V CA ~ 50/60 Hz (Stati Uniti)
Consumo energetico massimo	15 W
Consumo energetico in standby	<1 W
Dimensioni – A x L x P	70 x 430 x 305 mm (2.75 x 17 x 12")
Peso	4,10 kg (9 lbs)

Risoluzione guasti

Assenza di alimentazione

Accertarsi che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.

Accertarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa a muro e che sia accesa.

Controllare il fusibile nell'adattatore o nella presa di rete.

Non viene emesso alcun suono

Assicurarsi che l'amplificatore sia stato predisposto correttamente.

Verificare che i cavetti di interconnessione siano stati collegati correttamente.

Verificare i collegamenti dell'antenna e che la stazione selezionata sia disponibile.

Il suono è distorto o disturbato

Verificare i posizionamenti e i collegamenti dell'antenna.

L'altoparlante emette un ronzio

Accertare che i collegamenti dei cavi siano stabili, in particolare i collegamenti a terra/schermo.

Interferenze e rumore di fondo indesiderati

Spostare il sintonizzatore lontano da altri dispositivi elettrici che molto probabilmente causano interferenze.

Orientare nuovamente l'antenna.

Il telecomando non funziona

Verificare che le batterie non siano scariche.

Accertare che il sensore del telecomando non sia ostruito.

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,
London, SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com

